

**N** SERIES

D

A

Я

K

**CREATED BY**

Baran bo Odar | Jantje Friese

**EPISODE 3.02**

**"The Survivors"**

Martha travels to 1888 to warn her friends about the 2020 disaster. Winden residents past and present search for their missing loved ones.

**WRITTEN BY:**

Jantje Friese | Marc O. Seng

**DIRECTED BY:**

Baran bo Odar

**ORIGINAL BROADCAST:**

June 27, 2020

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

## EPISODE CAST

Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Moritz Jahn	...	Young Magnus Nielsen
Gina Alice Stiebitz	...	Young Franziska Doppler
Paul Lux	...	Young Bartosz Tiedemann
Oliver Masucci	...	Adult Ulrich Nielsen
Jördis Triebel	...	Adult Katharina Nielsen
Anne Lebinsky	...	Adult Jana Nielsen
Thomas Arnold	...	Farmer Hermann Albers
Felix Kramer	...	Adult Tronte Nielsen
Julika Jenkins	...	Adult Claudia Tiedemann
Deborah Kaufmann	...	Adult Regina Tiedemann
Carlotta von Falkenhayn	...	Young Elisabeth Doppler
Stephan Kampwirth	...	Adult Peter Doppler
Max Schimmelpfennig	...	Young Noah
Axel Werner	...	Gustav Tannhaus
Ludger Bökelmann	...	Young Ulrich Nielsen
Ella Lee	...	Young Hannah Kahnwald
Nele Trebs	...	Young Katharina Nielsen
Franz Hartwig	...	Police Chief Martin Döhring
Lydia Maria Makrides	...	Young Regina Tiedemann
Katharina Spiering	...	Helene Albers
Winfried Glatzeder	...	Old Ulrich Nielsen
Hans Diehl	...	Old Unknown
Jakob Diehl	...	Adult Unknown
Claude Heinrich	...	Young Unknown
Walter Kreye	...	Old Tronte Nielsen
Sandra Borgmann	...	Adult Elisabeth Doppler
Béla Gábor Lenz	...	Young Aleksander Tiedemann
Barbara Nüsse	...	Eva
Maximilian Dirr	...	Soldier Checkpoint
Tara Fischer	...	School Girl
Lea Willkowsky	...	Secretary Jasmin Trewen
Anjorka Strechel	...	Soldier in Tent

1  
00:00:13,458 --> 00:00:16,500  
[dark, melancholy  
music plays plays]

2  
00:00:24,625 --> 00:00:30,041  
[menacing music plays]

3  
00:00:36,000 --> 00:00:38,291  
[gasps, panting]

4  
00:00:43,875 --> 00:00:46,208  
[ominous music plays]

5  
00:00:52,791 --> 00:00:56,083  
[thunder rolls]

6  
00:01:17,916 --> 00:01:18,791  
Get dressed.

7  
00:01:41,500 --> 00:01:43,833  
[somber music plays]

8  
00:02:03,750 --> 00:02:07,083  
-Martha?  
-[Magnus] It can't be.

9  
00:02:07,166 --> 00:02:09,916  
You... You're alive.

10  
00:02:19,625 --> 00:02:20,666  
This is not Martha.

11  
00:02:32,875 --> 00:02:33,958  
What's going on here?

12  
00:02:39,208 --> 00:02:40,666  
He's right.

13  
00:02:44,958 --> 00:02:45,833  
I'm not Martha.

14

00:02:48,875 --> 00:02:49,875  
Not your Martha.

15

00:02:53,041 --> 00:02:55,291  
I promised I would fix everything.

16

00:02:56,625 --> 00:02:58,291  
So none of this would happen.

17

00:02:58,708 --> 00:03:01,791  
So that you don't die in my world,  
and I don't die in yours.

18

00:03:02,333 --> 00:03:03,291  
[sobs]

19

00:03:04,041 --> 00:03:06,500  
So that Ulrich, Dad, Mikkel...

20

00:03:06,583 --> 00:03:09,041  
so... so that you all come back.

21

00:03:10,291 --> 00:03:11,916  
So all this can really end.

22

00:03:15,375 --> 00:03:17,750  
["Goodbye" by Apparat plays]

23

00:03:17,833 --> 00:03:20,416  
♪ Fold out your hands ♪

24

00:03:20,500 --> 00:03:23,166  
♪ Give me a sign ♪

25

00:03:23,250 --> 00:03:26,000  
♪ Put down your lies ♪

26

00:03:28,875 --> 00:03:31,541  
♪ Lay down next to me ♪

27

00:03:31,916 --> 00:03:34,208  
♪ Don't listen when I scream ♪

28

00:03:35,000 --> 00:03:38,583  
♪ Bury your doubts and fall asleep ♪

29

00:03:38,666 --> 00:03:41,750  
♪ For neither ever ♪

30

00:03:41,833 --> 00:03:44,500  
♪ Nor never ♪

31

00:03:44,583 --> 00:03:47,958  
♪ Goodbye ♪

32

00:03:50,000 --> 00:03:52,750  
♪ Neither ever ♪

33

00:03:52,833 --> 00:03:55,416  
♪ Nor never ♪

34

00:03:55,500 --> 00:03:59,125  
♪ Goodbye ♪

35

00:04:00,916 --> 00:04:03,666  
♪ Neither ever ♪

36

00:04:03,750 --> 00:04:06,166  
♪ Nor never ♪

37

00:04:06,666 --> 00:04:09,666  
♪ Goodbye ♪

38

00:04:12,208 --> 00:04:15,541  
♪ Goodbye ♪

39

00:04:23,333 --> 00:04:26,083  
♪ Goodbye ♪

40

00:04:43,333 --> 00:04:47,916

THE SURVIVORS

41  
00:04:48,791 --> 00:04:51,041  
[birds caw]

42  
00:05:07,125 --> 00:05:08,666  
[radio alarm goes off]

43  
00:05:08,750 --> 00:05:11,500  
["You Spin Me 'Round"  
by Dead or Alive plays]

44  
00:05:11,583 --> 00:05:15,875  
♪ Open up your lovin' arms  
I want some, want some ♪

45  
00:05:16,916 --> 00:05:19,291  
♪ I set my sights on you ♪

46  
00:05:19,375 --> 00:05:21,916  
♪ And no one else will do ♪

47  
00:05:22,000 --> 00:05:24,375  
♪ And I ♪

48  
00:05:24,458 --> 00:05:28,125  
♪ I've got to have my way now, baby ♪

49  
00:05:28,208 --> 00:05:30,291  
-[turns alarm off]  
-[distant dog barking]

50  
00:05:42,666 --> 00:05:44,708  
[phone ringing]

51  
00:05:52,500 --> 00:05:54,500  
[continues ringing]

52  
00:05:56,166 --> 00:05:57,750  
[answering machine starts]

53  
00:05:57,833 --> 00:06:01,125

-[woman] This is Ines...  
-[man] ...and Michael Kahnwald.

54  
00:06:01,208 --> 00:06:02,666  
We're not at home.

55  
00:06:02,750 --> 00:06:04,458  
Leave a message after the beep.

56  
00:06:04,541 --> 00:06:05,958  
[answering machine beeps]

57  
00:06:06,041 --> 00:06:09,541  
[man 2] Mrs. Kahnwald? This is  
Mr. Dietmann from the postal service.

58  
00:06:10,041 --> 00:06:12,291  
I've been trying to reach you  
for three months now.

59  
00:06:12,625 --> 00:06:16,125  
If you don't pay the overdue bill,  
we'll disconnect your phone next month.

60  
00:06:17,041 --> 00:06:19,416  
Please get back to me as soon as possible.

61  
00:06:19,500 --> 00:06:20,916  
MISSING FOR THREE MONTHS

62  
00:06:22,041 --> 00:06:23,833  
[machine beeps]

63  
00:06:39,375 --> 00:06:43,583  
[menacing string music builds]

64  
00:06:45,583 --> 00:06:48,791  
[church bell ringing]

65  
00:06:50,250 --> 00:06:52,916  
[man] I think you did the right thing.

66

00:06:54,625 --> 00:06:56,125  
Even if the coffin is empty.

67

00:06:58,375 --> 00:07:00,500  
To... To get closure.

68

00:07:04,208 --> 00:07:05,666  
At least you have each other.

69

00:07:07,208 --> 00:07:08,583  
They're here for support.

70

00:07:17,708 --> 00:07:19,500  
At least we have each other.

71

00:07:20,208 --> 00:07:24,000  
Now we can get our closure together  
looking at a coffin that's empty.

72

00:07:37,250 --> 00:07:39,708  
Tell everyone where you were  
when Mads vanished.

73

00:07:46,916 --> 00:07:48,625  
Fucking your girlfriend!

74

00:07:49,208 --> 00:07:53,083  
He was screwing Claudia Tiedemann  
when my son went missing.

75

00:07:53,750 --> 00:07:56,416  
[murmuring and whispering]

76

00:08:00,833 --> 00:08:05,250  
If only you'd devoted as much energy  
to finding your own son

77

00:08:05,791 --> 00:08:08,208  
as you devoted to your mistress,

78

00:08:09,291 --> 00:08:11,125



then maybe Mads wouldn't have gone.

79

00:08:13,708 --> 00:08:15,333  
I'm not sure what you're saying.

80

00:08:34,500 --> 00:08:36,750  
WHERE IS CLAUDIA TIEDEMANN?

81

00:08:37,166 --> 00:08:39,166  
You're not sure what I'm saying?

82

00:08:51,000 --> 00:08:52,333  
[door opens]

83

00:08:52,416 --> 00:08:54,375  
NUCLEAR POWER PLANT HEAD  
MISSING SINCE JUNE 26,

84

00:08:54,458 --> 00:08:56,208  
THE DAY HER FATHER  
WAS FOUND DEAD AT HOME.

85

00:08:58,041 --> 00:09:00,500  
[thunder rolls]

86

00:09:10,041 --> 00:09:14,333  
[ominous music plays]

87

00:09:14,416 --> 00:09:18,083  
[sirens wail in the distance]

88

00:09:23,083 --> 00:09:24,708  
POLICE

89

00:09:34,958 --> 00:09:36,375  
[sighs]

90

00:09:36,458 --> 00:09:40,000  
[woman on radio] Scientists are  
still looking for an explanation

91

00:09:40,083 --> 00:09:42,166  
for the events of June 27, 2020.

92

00:09:42,250 --> 00:09:44,916  
The presumed origin for the catastrophe

93

00:09:45,000 --> 00:09:47,375  
is assumed to be  
the small town of Winden.

94

00:09:47,458 --> 00:09:51,500  
A French team of scientists believes  
it possible that our world stood still

95

00:09:51,583 --> 00:09:54,458  
for a fraction of a nanosecond  
on June 27th,

96

00:09:54,541 --> 00:09:57,541  
possibly causing  
the divergence of tidal forces.

97

00:09:57,625 --> 00:10:00,041  
This would explain the global tidal waves,

98

00:10:00,125 --> 00:10:04,291  
weather phenomena  
and disturbances of electrical systems,

99

00:10:04,375 --> 00:10:07,791  
which in turn could explain  
the countless number of airplane crashes

100

00:10:07,875 --> 00:10:11,875  
and the simultaneous electrical outages  
at nuclear power plants worldwide.

101

00:10:11,958 --> 00:10:14,458  
There is currently  
no sign of the situation stabilizing--

102

00:10:17,791 --> 00:10:20,750  
-[thunder rolls]

-[distant sirens continue]

103  
00:10:41,875 --> 00:10:44,625  
[wheezing]

104  
00:10:45,125 --> 00:10:45,958  
How are you?

105  
00:10:50,750 --> 00:10:51,583  
Mom.

106  
00:11:04,875 --> 00:11:06,791  
[quietly] You're leaving already?

107  
00:11:11,083 --> 00:11:13,125  
I'll return before the sun goes down.

108  
00:11:48,291 --> 00:11:50,833  
[Geiger counter clicks]

109  
00:12:05,500 --> 00:12:07,833  
[menacing music plays]

110  
00:12:13,750 --> 00:12:16,875  
[airplane drones]

111  
00:12:19,333 --> 00:12:24,750  
[siren wails]

112  
00:12:42,041 --> 00:12:44,208  
In five days this'll all be closed off.

113  
00:12:45,250 --> 00:12:47,583  
[man] Men, over here!

114  
00:12:49,625 --> 00:12:51,625  
This whole area's been evacuated.

115  
00:12:51,916 --> 00:12:54,416  
We have orders  
to seal off the restricted area.

116  
00:12:56,208 --> 00:12:57,125  
What?

117  
00:12:59,916 --> 00:13:00,791  
To wall it in.

118  
00:13:10,791 --> 00:13:12,166  
Why do this to her?

119  
00:13:40,208 --> 00:13:42,208  
[sinister music playing]

120  
00:13:49,916 --> 00:13:53,875  
-You're from a parallel world?  
-[Magnus] Where Mikkel didn't disappear?

121  
00:13:54,750 --> 00:13:55,666  
And I'm mute.

122  
00:13:56,791 --> 00:13:58,500  
[Bartosz] And Jonas doesn't exist?

123  
00:14:02,750 --> 00:14:06,333  
Where we're all dead because your world  
ends just like ours does?

124  
00:14:09,250 --> 00:14:10,583  
That's all bullshit.

125  
00:14:12,125 --> 00:14:13,125  
I'm not dead...

126  
00:14:13,916 --> 00:14:14,750  
I'm here.

127  
00:14:24,916 --> 00:14:26,125  
How were we found?

128  
00:14:29,750 --> 00:14:31,375  
How did you know where we are?

129  
00:14:33,166 --> 00:14:34,416  
Jonas told me that.

130  
00:14:37,333 --> 00:14:39,458  
I thought  
there was no Jonas in your world.

131  
00:14:47,125 --> 00:14:48,041  
He traveled.

132  
00:14:50,375 --> 00:14:51,666  
From your world to mine.

133  
00:14:59,416 --> 00:15:00,500  
You're lying.

134  
00:15:02,250 --> 00:15:04,041  
I never went to your world.

135  
00:15:05,708 --> 00:15:07,333  
Did you write the letter?

136  
00:15:09,375 --> 00:15:10,875  
What do you really want here?

137  
00:15:11,708 --> 00:15:14,500  
Did Adam send you here?  
What did you use to travel?

138  
00:15:14,583 --> 00:15:16,166  
Tell me what you used to travel!

139  
00:15:16,250 --> 00:15:18,125  
[door squeaks]

140  
00:15:22,375 --> 00:15:24,458  
[old man] You're late today.

141  
00:15:26,041 --> 00:15:28,166  
The machines aren't running yet.

142  
00:15:40,833 --> 00:15:41,875  
You have a visitor.

143  
00:16:04,541 --> 00:16:06,375  
So you're the reason

144  
00:16:06,875 --> 00:16:11,083  
why his mood  
is even worse than usual today.

145  
00:16:15,250 --> 00:16:17,750  
You have no reason to fear me.

146  
00:16:18,291 --> 00:16:22,250  
People may say  
that I'm not quite right in the head,

147  
00:16:22,916 --> 00:16:24,708  
but I assure you

148  
00:16:25,541 --> 00:16:30,666  
that I see more than those of you who see.

149  
00:16:38,958 --> 00:16:40,791  
[school bell rings]

150  
00:16:40,875 --> 00:16:43,333  
-[Katharina] Do you know this child?  
-[girl] No.

151  
00:16:43,583 --> 00:16:45,583  
-Do you know this child?  
-No, sorry.

152  
00:16:45,666 --> 00:16:47,416  
-Do you know this child?  
-No, sorry.

153  
00:16:48,833 --> 00:16:50,375  
-Do you know this child?  
-No.

154  
00:16:52,958 --> 00:16:53,791  
Ulrich.

155  
00:17:01,000 --> 00:17:01,833  
I know you?

156  
00:17:07,000 --> 00:17:09,000  
Do you know where this child could be?

157  
00:17:11,250 --> 00:17:13,208  
WHO HAS SEEN MICHAEL KAHNWALD?  
12 YEARS OLD

158  
00:17:13,833 --> 00:17:15,583  
Maybe that lunatic got him.

159  
00:17:17,875 --> 00:17:18,875  
What lunatic?

160  
00:17:19,291 --> 00:17:21,791  
Get your hands off me, lady.

161  
00:17:22,208 --> 00:17:23,583  
Hey, Ulrich.

162  
00:17:24,541 --> 00:17:25,875  
[young Katharina] Ulrich?

163  
00:17:27,458 --> 00:17:29,166  
I thought you weren't coming today.

164  
00:17:35,041 --> 00:17:36,166  
[young Hannah] Katharina?

165  
00:17:37,166 --> 00:17:39,083  
We're going to be late for history.

166  
00:17:40,208 --> 00:17:41,750  
Katharina Albers.

167  
00:17:41,833 --> 00:17:42,875  
Hello?

168  
00:17:46,458 --> 00:17:48,000  
Now I remember.

169  
00:17:51,125 --> 00:17:52,291  
What's her deal?

170  
00:17:56,125 --> 00:17:57,833  
The old lady ain't all there.

171  
00:17:58,708 --> 00:17:59,541  
Come on.

172  
00:18:00,666 --> 00:18:01,583  
[Katharina] Hey.

173  
00:18:01,666 --> 00:18:03,958  
Hey! What lunatic?

174  
00:18:05,041 --> 00:18:06,500  
What lunatic?

175  
00:18:15,958 --> 00:18:18,208  
Someone escaped  
from the asylum this summer.

176  
00:18:18,916 --> 00:18:21,083  
He grabbed Michael  
and took him to the cave.

177  
00:18:23,000 --> 00:18:24,333  
It was in the paper.

178  
00:18:25,708 --> 00:18:27,500  
You stay the hell away from Mikkel.

179  
00:18:27,875 --> 00:18:29,000  
And from Ulrich.



180  
00:18:47,500 --> 00:18:48,458  
[door closes]

181  
00:18:53,458 --> 00:18:56,041  
VISITOR'S PASS - NIELSEN, TRONTE

182  
00:18:56,125 --> 00:18:57,833  
[footsteps approach]

183  
00:19:08,416 --> 00:19:10,500  
I told all of this to the police already.

184  
00:19:11,458 --> 00:19:13,083  
It won't take long.

185  
00:19:14,875 --> 00:19:16,125  
I promise.

186  
00:19:19,166 --> 00:19:21,333  
And... this is for the newspaper?

187  
00:19:25,708 --> 00:19:27,458  
The week before Claudia vanished...

188  
00:19:31,833 --> 00:19:33,083  
did you notice anything?

189  
00:19:37,166 --> 00:19:39,291  
Her appearance always mattered to her.

190  
00:19:39,875 --> 00:19:41,291  
She was always put together.

191  
00:19:41,875 --> 00:19:42,916  
But that week...

192  
00:19:44,500 --> 00:19:46,041  
twice she wore the same thing.

193  
00:19:46,750 --> 00:19:49,250

She forgot appointments. Her hair...

194

00:19:51,125 --> 00:19:52,083

I thought...

195

00:19:52,875 --> 00:19:55,666

it all had to do  
with that dog and the old woman.

196

00:19:57,916 --> 00:20:00,875

She showed up a few days  
before Mrs. Tiedemann disappeared.

197

00:20:00,958 --> 00:20:03,458

And she said that the dog was hers,

198

00:20:04,458 --> 00:20:06,125

but then she didn't take it with her.

199

00:20:07,708 --> 00:20:10,041

After that,  
Mrs. Tiedemann was somehow just...

200

00:20:13,458 --> 00:20:14,291

changed.

201

00:20:23,708 --> 00:20:27,458

[unsettling music plays]

202

00:20:54,916 --> 00:20:56,916

[thunder rolls]

203

00:21:30,583 --> 00:21:33,916

[helicopter overhead]

204

00:21:42,166 --> 00:21:43,208

[Peter] Excuse me.

205

00:21:46,708 --> 00:21:49,500

We're looking for  
a woman in her late forties,

206  
00:21:50,125 --> 00:21:51,000  
blonde hair.

207  
00:21:52,458 --> 00:21:53,958  
And a teenage girl, red hair.

208  
00:21:54,583 --> 00:21:58,791  
If they're not on the wall,  
then they're not here.

209  
00:22:16,041 --> 00:22:17,541  
This is good.

210  
00:22:18,375 --> 00:22:22,250  
If they're not here...

211  
00:22:23,458 --> 00:22:24,541  
then...

212  
00:22:25,791 --> 00:22:28,333  
Maybe they've traveled.

213  
00:22:37,208 --> 00:22:41,083  
CALL FOR WITNESSES  
WE ASK FOR YOUR ASSISTANCE

214  
00:22:41,166 --> 00:22:44,708  
MISSING  
TIEDEMANN, CLAUDIA

215  
00:22:45,375 --> 00:22:46,916  
[door slams]

216  
00:22:47,000 --> 00:22:48,000  
[Katharina] Hey!

217  
00:22:49,625 --> 00:22:51,333  
The man from the psych ward.

218  
00:22:53,083 --> 00:22:56,791  
-Why didn't you tell me about that?

-I thought I'd already explained this.

219

00:22:57,875 --> 00:23:00,166  
You can run in here as often as you like

220

00:23:00,250 --> 00:23:03,500  
demanding information on the whereabouts  
of Michael Kahnwald,

221

00:23:03,583 --> 00:23:05,000  
but you won't get any.

222

00:23:05,083 --> 00:23:07,625  
Someone tried to kidnap my son  
this summer.

223

00:23:07,875 --> 00:23:08,750  
Your son?

224

00:23:10,250 --> 00:23:12,333  
You can't identify yourself,

225

00:23:12,416 --> 00:23:15,625  
nor do you have any proof  
you're actually the boy's mother.

226

00:23:15,708 --> 00:23:17,875  
You're not registered anywhere.

227

00:23:17,958 --> 00:23:20,625  
You don't have a birth certificate.

228

00:23:20,708 --> 00:23:24,000  
And, astonishingly,  
you don't even want to reveal your name.

229

00:23:24,083 --> 00:23:26,500  
In three months nobody's seen him.

230

00:23:27,041 --> 00:23:28,583  
He doesn't go to school.

231

00:23:29,250 --> 00:23:30,500  
He's not at the house.

232

00:23:32,583 --> 00:23:34,250  
This man from the psych ward...

233

00:23:35,416 --> 00:23:36,875  
I actually remember that.

234

00:23:37,583 --> 00:23:39,291  
My mother told me about that.

235

00:23:40,041 --> 00:23:43,208  
He could... He could have tried  
to do it again, couldn't he?

236

00:23:46,750 --> 00:23:48,250  
Listen to me carefully.

237

00:23:49,625 --> 00:23:51,250  
The boy hasn't disappeared.

238

00:23:51,333 --> 00:23:54,791  
Child Protective Services know  
where Ines and Michael Kahnwald are.

239

00:23:54,875 --> 00:23:58,416  
After what happened this summer,  
they decided the boy needed some time off.

240

00:23:59,250 --> 00:24:01,916  
And the lunatic was returned to the ward.

241

00:24:02,000 --> 00:24:04,208  
Where he's been the past 34 years.

242

00:24:05,500 --> 00:24:07,000  
What was that you just said?

243

00:24:09,666 --> 00:24:11,416  
Let me be totally clear.

244  
00:24:11,500 --> 00:24:14,625  
If you turn up here again,  
I'm putting you in protective custody.

245  
00:24:14,708 --> 00:24:16,750  
-What is his name?  
-Afternoon.

246  
00:24:16,833 --> 00:24:17,875  
What is his name?

247  
00:24:19,875 --> 00:24:21,875  
[suspenseful music builds]

248  
00:25:05,750 --> 00:25:06,625  
Hello, Regina.

249  
00:25:11,958 --> 00:25:14,333  
[dog whimpering]

250  
00:25:14,416 --> 00:25:15,541  
Is that your dog?

251  
00:25:18,666 --> 00:25:20,208  
She was my mother's dog.

252  
00:25:22,083 --> 00:25:23,000  
[sighs]

253  
00:25:25,875 --> 00:25:27,500  
Would you like a ride?

254  
00:25:50,541 --> 00:25:51,666  
Strange, you know.

255  
00:25:52,250 --> 00:25:54,208  
Looks just like Gretchen.

256  
00:25:56,916 --> 00:25:58,916  
I assume that's why she kept her.

257

00:26:03,708 --> 00:26:04,791  
Do you think...

258

00:26:06,083 --> 00:26:10,916  
that all these things with Mads  
and my mother... could be connected?

259

00:26:14,333 --> 00:26:15,791  
I just don't know.

260

00:26:19,125 --> 00:26:20,041  
[sighs]

261

00:26:21,916 --> 00:26:27,375  
The week before she vanished, did she say  
anything to you about an old lady?

262

00:26:33,833 --> 00:26:34,750  
And...

263

00:26:35,583 --> 00:26:38,333  
did she say anything about me?

264

00:26:47,333 --> 00:26:48,291  
I...

265

00:26:49,916 --> 00:26:53,166  
just thought  
she might have said something.

266

00:26:57,583 --> 00:26:58,458  
I'll...

267

00:27:00,208 --> 00:27:01,291  
get out right here...

268

00:27:03,166 --> 00:27:04,583  
and walk the rest of the way.

269

00:27:18,208 --> 00:27:19,083

Regina...

270

00:27:22,000 --> 00:27:23,875  
if there's anything you might need...

271

00:27:46,916 --> 00:27:49,333  
[melancholy string music plays]

272

00:27:54,958 --> 00:27:55,791  
[click]

273

00:28:02,750 --> 00:28:04,541  
[sighs]

274

00:28:16,958 --> 00:28:18,666  
My name is Claudia Tiedemann.

275

00:28:18,750 --> 00:28:23,125  
I am one of the only survivors  
of the apocalypse on June 27, 2020.

276

00:28:24,000 --> 00:28:26,708  
Almost three months have passed  
since the catastrophe.

277

00:28:26,958 --> 00:28:28,041  
It is still unclear

278

00:28:28,125 --> 00:28:30,875  
exactly what triggered  
the events in Winden that day.

279

00:28:31,416 --> 00:28:34,750  
But the God particle,  
if we can stabilize it,

280

00:28:34,833 --> 00:28:36,666  
maybe it'll give us a way back,

281

00:28:37,375 --> 00:28:39,291  
to return to the past.



282  
00:28:41,458 --> 00:28:42,625  
We could save them...

283  
00:28:44,125 --> 00:28:44,958  
all.

284  
00:28:58,750 --> 00:29:00,916  
[Geiger counter ticks]

285  
00:29:06,500 --> 00:29:08,416  
[wind howls]

286  
00:29:13,666 --> 00:29:17,000  
[ticking gets faster]

287  
00:29:31,208 --> 00:29:33,833  
I'll take a look around upstairs.

288  
00:30:01,333 --> 00:30:03,958  
[unsettling music plays]

289  
00:30:12,750 --> 00:30:15,750  
[sinister music plays]

290  
00:30:27,958 --> 00:30:29,000  
Looking for food.

291  
00:30:31,083 --> 00:30:31,916  
Are you?

292  
00:30:33,291 --> 00:30:34,416  
[clatter from upstairs]

293  
00:30:52,625 --> 00:30:54,791  
MOM AND SISTER

294  
00:30:58,041 --> 00:31:00,375  
Where do you sleep?

295  
00:31:14,125 --> 00:31:16,333

CAVE

296

00:31:18,875 --> 00:31:20,125  
[Peter] What's going on?

297

00:31:27,791 --> 00:31:29,125  
Why are you here?

298

00:31:30,625 --> 00:31:32,083  
Are you following us?

299

00:31:35,625 --> 00:31:37,875  
I told you before,  
we want nothing to do with you.

300

00:31:41,583 --> 00:31:43,375  
You want to protect her, I get it.

301

00:31:46,666 --> 00:31:47,708  
So do I.

302

00:31:50,750 --> 00:31:51,833  
And I will.

303

00:31:53,958 --> 00:31:55,375  
After you get killed.

304

00:31:56,000 --> 00:31:58,166  
[sinister music plays]

305

00:32:09,916 --> 00:32:15,875  
MACHINE FACTORY TANNHAUS

306

00:32:18,333 --> 00:32:19,708  
[knock on door]

307

00:32:27,750 --> 00:32:29,083  
[door closes]

308

00:32:40,208 --> 00:32:41,291  
I'm sorry.

309  
00:32:43,458 --> 00:32:44,333  
About Jonas.

310  
00:32:46,375 --> 00:32:47,666  
Since we got here...

311  
00:32:49,666 --> 00:32:50,541  
he's...

312  
00:32:54,166 --> 00:32:55,416  
He's changed.

313  
00:33:00,416 --> 00:33:01,916  
How did you get here?

314  
00:33:04,250 --> 00:33:05,291  
We traveled.

315  
00:33:07,916 --> 00:33:10,541  
At the exact moment  
when everything was destroyed.

316  
00:33:14,083 --> 00:33:15,500  
He didn't want to come here.

317  
00:33:16,666 --> 00:33:18,083  
This is just what happened.

318  
00:33:20,916 --> 00:33:22,541  
The device is empty.

319  
00:33:24,833 --> 00:33:28,625  
Here, in 1888, nuclear material  
is somewhat hard to come by.

320  
00:33:36,291 --> 00:33:37,458  
And this here?

321  
00:33:38,666 --> 00:33:40,958  
What is this? The workshop.

322

00:33:42,041 --> 00:33:43,083  
The blind guy.

323

00:33:44,000 --> 00:33:45,291  
Does he know who you are?

324

00:33:46,375 --> 00:33:47,500  
Where you come from?

325

00:34:00,250 --> 00:34:01,166  
Come with me.

326

00:34:03,083 --> 00:34:04,500  
I need to show you this.

327

00:34:12,833 --> 00:34:14,375  
[old man] The young woman.

328

00:34:16,166 --> 00:34:17,916  
Is she one of you?

329

00:34:19,541 --> 00:34:21,250  
A traveler?

330

00:34:26,375 --> 00:34:29,083  
When I found you, now, that was a sign.

331

00:34:30,208 --> 00:34:31,500  
A god-sent miracle.

332

00:34:33,208 --> 00:34:36,000  
Whatever this woman means to you,

333

00:34:36,083 --> 00:34:38,375  
don't forget what we are going to create.

334

00:34:39,041 --> 00:34:40,458  
Paradise!

335

00:34:42,208 --> 00:34:45,708  
Every calamity can be reversed.

336  
00:34:46,083 --> 00:34:50,208  
Every pain,  
destroyed before it even exists.

337  
00:34:51,708 --> 00:34:53,958  
A perfect world.

338  
00:35:01,666 --> 00:35:03,500  
Sic mundus

339  
00:35:03,833 --> 00:35:05,916  
creatus est.

340  
00:35:52,500 --> 00:35:53,750  
Excuse me.

341  
00:35:55,875 --> 00:35:56,875  
Can I help you?

342  
00:36:06,000 --> 00:36:07,250  
Can I help you?

343  
00:36:07,916 --> 00:36:09,916  
[Katharina breathing rapidly]

344  
00:36:14,833 --> 00:36:15,708  
I-- uh...

345  
00:36:17,583 --> 00:36:19,208  
I'd like to visit someone.

346  
00:36:20,000 --> 00:36:21,750  
He's lived here for 34 years.

347  
00:36:23,750 --> 00:36:25,041  
The inspector?

348  
00:36:27,625 --> 00:36:29,041

Do I know you?

349

00:36:30,833 --> 00:36:32,166  
You look familiar somehow.

350

00:36:38,416 --> 00:36:39,666  
Are you related to him?

351

00:36:45,708 --> 00:36:47,166  
He's my husband.

352

00:36:49,500 --> 00:36:50,333  
I see.

353

00:36:52,083 --> 00:36:53,250  
So you're one of them.

354

00:36:55,250 --> 00:36:57,666  
Those women  
who go for lunatics or prisoners

355

00:36:57,750 --> 00:36:59,791  
because they can't find anyone else.

356

00:37:01,041 --> 00:37:02,833  
I'm off duty. Come back tomorrow.

357

00:37:03,583 --> 00:37:05,583  
[Katharina] That's Saint Christopher.

358

00:37:08,291 --> 00:37:09,666  
Patron saint of travelers.

359

00:37:14,333 --> 00:37:17,750  
He renounced the devil  
and carried the creator of the world.

360

00:37:19,625 --> 00:37:21,291  
My mother also had one.

361

00:37:24,291 --> 00:37:26,291

I've traveled a very long way.

362

00:37:28,083 --> 00:37:29,416  
Let me see him.

363

00:37:30,416 --> 00:37:31,291  
Please.

364

00:37:32,625 --> 00:37:34,958  
[patients muttering]

365

00:37:42,500 --> 00:37:44,541  
[Helene] He was just released  
from solitary.

366

00:37:46,041 --> 00:37:47,625  
My colleague will let you out.

367

00:38:16,916 --> 00:38:19,666  
[suspenseful music plays]

368

00:38:34,708 --> 00:38:35,708  
[whispering] Ulrich.

369

00:38:43,125 --> 00:38:44,000  
[gasps]

370

00:38:45,250 --> 00:38:46,125  
Katharina.

371

00:39:15,375 --> 00:39:16,541  
I'll get you out of here.

372

00:39:19,250 --> 00:39:20,208  
I swear.

373

00:39:36,083 --> 00:39:38,958  
[ominous music builds]

374

00:40:00,500 --> 00:40:01,500  
[Jasmin] Excuse me.

375  
00:40:05,333 --> 00:40:07,041  
Excuse me, what are you doing here?

376  
00:40:14,333 --> 00:40:15,250  
What do you want?

377  
00:40:17,458 --> 00:40:18,333  
I...

378  
00:40:18,916 --> 00:40:20,250  
I'll call security.

379  
00:40:22,000 --> 00:40:22,833  
No.

380  
00:40:23,625 --> 00:40:24,791  
You won't.

381  
00:40:34,375 --> 00:40:35,541  
Jasmin.

382  
00:40:36,500 --> 00:40:37,333  
Right?

383  
00:40:41,458 --> 00:40:42,583  
Hell is empty.

384  
00:40:44,958 --> 00:40:46,416  
And all devils are here.

385  
00:40:48,250 --> 00:40:49,833  
[breathing rapidly]

386  
00:40:53,375 --> 00:40:54,791  
Shh.

387  
00:40:56,875 --> 00:40:59,208  
[atmospheric vocalizing]

388



00:41:02,625 --> 00:41:03,750  
[thud]

389  
00:41:08,416 --> 00:41:10,916  
[key turns in lock, door opens]

390  
00:41:13,625 --> 00:41:14,500  
[door closes]

391  
00:41:36,500 --> 00:41:38,666  
At some point you have to decide.

392  
00:41:39,666 --> 00:41:40,708  
For us.

393  
00:41:42,791 --> 00:41:44,208  
Or against us.

394  
00:41:49,291 --> 00:41:50,125  
I...

395  
00:41:53,125 --> 00:41:54,291  
saw Regina today.

396  
00:41:56,541 --> 00:41:58,541  
[laughs] She's all grown up.

397  
00:42:01,666 --> 00:42:02,625  
[sighs]

398  
00:42:08,208 --> 00:42:10,000  
I've wondered all these years...

399  
00:42:11,625 --> 00:42:12,750  
if she could...

400  
00:42:16,958 --> 00:42:18,916  
Claudia never said who the father is.

401  
00:42:27,833 --> 00:42:29,000  
You're right.

402  
00:42:30,750 --> 00:42:32,000  
I have to decide.

403  
00:42:34,333 --> 00:42:37,500  
[melancholy string music plays]

404  
00:42:54,083 --> 00:42:55,458  
[metallic crash]

405  
00:42:57,333 --> 00:42:59,125  
[thunder rolls]

406  
00:43:06,791 --> 00:43:08,250  
[groans]

407  
00:43:08,333 --> 00:43:09,916  
[shuffling steps]

408  
00:43:14,041 --> 00:43:14,958  
Mom?

409  
00:43:22,083 --> 00:43:23,750  
[gasping]

410  
00:43:34,958 --> 00:43:36,250  
Tronte?

411  
00:43:39,875 --> 00:43:40,791  
Regina.

412  
00:43:44,625 --> 00:43:46,250  
What brings you here?

413  
00:43:47,875 --> 00:43:49,166  
I'm so sorry.

414  
00:43:49,250 --> 00:43:51,541  
But it has to happen.

415

00:43:51,625 --> 00:43:53,250  
I don't understand.

416  
00:44:06,625 --> 00:44:07,875  
She said...

417  
00:44:08,541 --> 00:44:11,541  
it's the only way to save you.

418  
00:44:15,375 --> 00:44:17,083  
[Regina screams]

419  
00:44:18,750 --> 00:44:21,208  
[muffled screams]

420  
00:44:39,041 --> 00:44:41,291  
MOM AND SISTER  
CAVE

421  
00:44:42,375 --> 00:44:43,541  
LENTIL SOUP

422  
00:44:48,291 --> 00:44:50,541  
What did he say to you?

423  
00:44:51,375 --> 00:44:53,375  
What do you mean?

424  
00:44:53,458 --> 00:44:55,041  
The boy.

425  
00:44:58,541 --> 00:44:59,916  
Forget it.

426  
00:45:02,500 --> 00:45:05,083  
I'm not a little kid anymore.

427  
00:45:19,083 --> 00:45:21,916  
Why do you carry that around  
everywhere you go?

428

00:45:22,000 --> 00:45:23,666  
What's in there?

429  
00:45:23,750 --> 00:45:26,458  
Where are Mom and Franziska?

430  
00:45:43,291 --> 00:45:45,583  
[sobbing]

431  
00:46:00,541 --> 00:46:01,416  
We'll find them.

432  
00:46:32,208 --> 00:46:34,250  
[footsteps approach]

433  
00:47:32,916 --> 00:47:36,416  
Everything will be okay.

434  
00:47:38,250 --> 00:47:40,375  
[unsettling music plays]

435  
00:48:03,041 --> 00:48:05,875  
["Is This Love" by Survivor plays]

436  
00:48:07,208 --> 00:48:11,125  
♪ Is this love  
That's been keeping me up all night ♪

437  
00:48:11,208 --> 00:48:14,625  
♪ Is this love that I'm feeling ♪

438  
00:48:14,708 --> 00:48:15,916  
[music stops]

439  
00:48:18,333 --> 00:48:19,708  
Clear the table.

440  
00:48:29,250 --> 00:48:31,291  
I said, clear the table.

441  
00:48:33,833 --> 00:48:35,458

Must I always repeat myself?

442

00:48:45,083 --> 00:48:48,166  
["Broken Sleep" by Agnes Obel plays]

443

00:49:02,916 --> 00:49:05,625  
♪ Broken sleep ♪

444

00:49:06,666 --> 00:49:10,041  
♪ All too human ♪

445

00:49:10,125 --> 00:49:13,666  
♪ A malady ♪

446

00:49:13,750 --> 00:49:18,750  
♪ It's gazing through when I would ♪

447

00:49:18,833 --> 00:49:21,500  
♪ Dream me a dream  
Soft as a pillow ♪

448

00:49:21,833 --> 00:49:25,250  
♪ Dream me a dream  
Dream me a dream ♪

449

00:49:25,708 --> 00:49:27,458  
♪ Dream me a dream ♪

450

00:49:29,458 --> 00:49:31,166  
♪ Dream me a dream ♪

451

00:49:31,250 --> 00:49:32,875  
♪ Dream me a dream ♪

452

00:49:35,333 --> 00:49:38,666  
♪ Shapes of smoke ♪

453

00:49:38,750 --> 00:49:42,625  
♪ All too human ♪

454

00:49:43,833 --> 00:49:46,875

♪ They grow ♪

455

00:49:48,250 --> 00:49:50,208

♪ Like titans ♪

456

00:49:57,791 --> 00:50:01,458

♪ I would like to fall ♪

457

00:50:01,541 --> 00:50:05,125

♪ Silence every call ♪

458

00:50:05,208 --> 00:50:08,916

♪ If I could fall ♪

459

00:50:10,958 --> 00:50:12,916

♪ Fall ♪

460

00:50:13,000 --> 00:50:14,916

♪ I would like to fall asleep ♪

461

00:50:15,000 --> 00:50:16,666

MOM AND SISTER

CAVE

462

00:50:16,750 --> 00:50:20,458

♪ Silence every call ♪

463

00:50:20,541 --> 00:50:24,083

♪ If I could fall ♪

464

00:50:24,166 --> 00:50:28,041

♪ I would like to fall ♪

465

00:50:31,791 --> 00:50:37,125

♪ Take my word for it ♪

466

00:50:42,250 --> 00:50:44,958

♪ In the dark ♪

467

00:50:46,041 --> 00:50:49,375

♪ In the dark ♪

468  
00:50:49,458 --> 00:50:52,000  
♪ In the dark ♪

469  
00:50:54,000 --> 00:50:56,208  
♪ In the dark ♪

470  
00:50:56,291 --> 00:50:59,000  
♪ Words can follow ♪

471  
00:51:04,500 --> 00:51:06,041  
[song fades]

472  
00:51:09,125 --> 00:51:11,041  
[door opens]

473  
00:51:19,666 --> 00:51:21,291  
[clattering]

474  
00:51:21,375 --> 00:51:23,625  
[lamps buzz]

475  
00:51:25,041 --> 00:51:26,750  
[door squeaks and shuts]

476  
00:51:41,666 --> 00:51:43,666  
[breathing rapidly]

477  
00:51:55,625 --> 00:51:56,791  
What is this?

478  
00:51:57,958 --> 00:51:59,500  
It's like a secret society.

479  
00:52:01,500 --> 00:52:04,125  
Old Tannhaus is the only one of them left.

480  
00:52:07,125 --> 00:52:09,000  
His father was convinced

481

00:52:09,083 --> 00:52:11,291  
he could supersede  
the rules of time and space.

482  
00:52:12,916 --> 00:52:15,083  
He dedicated his life to doing just that.

483  
00:52:17,041 --> 00:52:18,500  
And so did his son.

484  
00:52:21,875 --> 00:52:24,083  
They tried to build  
a time machine back then?

485  
00:52:28,625 --> 00:52:31,750  
Jonas is trying to rebuild things  
the way he saw them.

486  
00:52:32,541 --> 00:52:33,875  
He's been here already.

487  
00:52:35,875 --> 00:52:36,750  
Not now.

488  
00:52:38,375 --> 00:52:39,208  
In the future.

489  
00:52:47,625 --> 00:52:49,250  
He asked you something earlier.

490  
00:52:50,833 --> 00:52:52,583  
If Adam had sent you.

491  
00:52:54,875 --> 00:52:56,041  
He said...

492  
00:52:57,208 --> 00:52:59,166  
that Adam killed Martha.

493  
00:53:00,791 --> 00:53:02,625  
Who is this Adam?



494  
00:53:05,291 --> 00:53:06,750  
He didn't tell you that?

495  
00:53:12,041 --> 00:53:13,333  
He is Adam.

496  
00:53:15,625 --> 00:53:16,666  
Jonas.

497  
00:53:19,083 --> 00:53:21,416  
[ominous music plays]

498  
00:53:22,625 --> 00:53:23,458  
[thud]

499  
00:53:28,625 --> 00:53:30,000  
We don't know our end.

500  
00:53:33,791 --> 00:53:35,375  
But our end

501  
00:53:36,875 --> 00:53:38,041  
knows us.

502  
00:53:39,500 --> 00:53:40,416  
Salvation...

503  
00:53:42,250 --> 00:53:43,875  
or there is damnation.

504  
00:53:46,500 --> 00:53:50,833  
We can indulge  
in the illusion of free will if we want.

505  
00:53:52,375 --> 00:53:56,958  
But we cannot escape our ultimate destiny.

506  
00:54:04,625 --> 00:54:08,208  
[distorted organ music plays]

507

00:54:10,833 --> 00:54:13,750  
The choices we make  
in each world may be different,

508

00:54:16,333 --> 00:54:17,791  
but still

509

00:54:18,708 --> 00:54:21,125  
they converge on the same moment.

510

00:54:24,041 --> 00:54:27,791  
Things may not happen in the same way,

511

00:54:28,500 --> 00:54:30,041  
or at the same time.

512

00:54:30,791 --> 00:54:32,458  
But they always happen.

513

00:54:35,000 --> 00:54:38,166  
You believed a world without you  
would be a better one.

514

00:54:42,958 --> 00:54:44,750  
But they're all going to die.

515

00:54:46,958 --> 00:54:47,875  
Mikkel.

516

00:54:49,833 --> 00:54:51,166  
Mikkel will die.

517

00:54:52,625 --> 00:54:54,083  
Everyone will die.

518

00:54:56,500 --> 00:55:01,708  
The apocalypse occurs  
in my world just as it does in yours.

519

00:55:03,125 --> 00:55:05,541  
In mine,  
it will happen in three days' time.

520

00:55:07,833 --> 00:55:08,791  
[music intensifies]

521

00:55:08,875 --> 00:55:10,875  
[oppressive electronic music plays]

**N** SERIES

D

A

R

K



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.